本省明年自行設廠安裝巴士

增加市民就業机會

（域多利訊）星期二市政廳長盧馬占在域多利稱：省政府現正與瑞典富豪廠洽商，擬將該廠之巴士配件，由本省於明年起自行設廠加工安裝，惟以成本不高出現行每輛巴士八萬元之價目爲原則。富豪車廠將於本月底呈交該報告書。盧氏稱若富豪車廠價高則進行與德國巴士製造廠洽商，選購歐陸巴士之原因爲其設計較北美巴士先進，卑詩電力公司現正試用由富豪設計之中間分節巴士。

盧氏復指稱自行加工安裝巴士可向本省居民提供更多就業機會，如該計劃成功可每年自行安裝二百輛巴士，其後且擬自製其配件，由於本省現有之巴士均過舊，每年政府要添置二百輛學童巴士及二百輛普通乘客巴士始足應用。平均每輛學童巴士只可用八年，最後盧氏指出到本省巴士事業可自供自給時，且可將其製品外銷。

爲促進及增強青少年暑期康樂體育活動「華僑之聲」中文節目特別於最近舉辦「華僑之聲少年足球夏令杯」聯誼賽，俾一般愛好足球之華人少年得以在課餘期間內，盡量發揮其興趣所長及參加有組織之團體活動。

參加者只需要年齡在十歲至拾四歲，高度在四尺半高左右之男童，均可直接打電話「華僑之聲」六八八九九三壹報名，但到分隊時，却必須首先得到家長同意。節目更特別請商香港足球名將區志賢先生負責策劃一切至於優勝隊伍除獲得紀念獎品外，更將有資格獲選爲「華人少年足球隊」基本成員。

台山會館推定勸募員
邑僑熱烈捐股固實業

（續）其捐股者截至現在止，計有黃潮衍新舊股六百元，余蘇和舊股三百元，馬榮騰舊股二百五十元，黃孔維新舊股一百五十元，黃兆良舊股一百五十元，黃孔周股一百元，李波來新股一百元，黃潮衍夫人新股一百元，黃鋭光新股一百元，黃鋭添新股一百元，黃揚禮新股一百元，黃孔阜舊股一百元，黃鼎南新股一百元，黃石民新股一百元，黃應燊新股一百元，朱進環新股一百元，余熙和新股一百元，黃大成新舊股六十元，甄識求新股五十元，麥春生新股五十元，羅榮耀新股五十元，馬銘林舊股五十元，陳顯儀舊股五十元，李廣發新股五十元，黃振聰新股五十元，陳明修新股五十元，陳壽明新股五十元，余卓生新股五十元，雷英新股五十元，黃良石新股五十元，陳植之新股三十元，馬國深舊股二十元，陳子富新股十元，陳天湖新股十元。

可見邑僑又識該會館係一善慈團體，福利攸關，有如一大家庭，希該邑僑，允宜踴躍捐獻云。

（續完）

華僑之聲中文節目
週六延長廣播時間

（雲訊）「華僑之聲」中文節目，一直以來，均每逢每星期一至星期五晚上五時至十一時，星期六由九時至十時，星期日則在晚上十時至十時半，在CJVB電台播出，但自廣播以來均頗受到一般僑胞熱烈歡迎。

最近，該節目更徇衆要求，延長播出時間因此該節目負責人已計劃將於七月五日起，每逢星期六增長一小時廣播，亦即由該日起，該節目一律由星期一至星期六晚七九時開始廣播直至十一時完畢，星期日播出時間則照原定時間不變，愛好節目之聽衆，請留時留意收聽。

李發彬夫人出喪禮
素車白馬備至榮哀

（穩寧訊）本省穩寧埠洪門民治黨前輩，李發彬之夫人吳碧容女士，不幸於本月九日下午七時病逝穩寧醫院，並於十二日正午十二時，在聯合聖公會禮堂舉行喪禮，李，吳，兩家親屬由各埠趕來參加者四十多人。發彬翁過去係洪門民治黨職員，係該埠勝利隆東主，吳女士出生於該埠，係廣東隆號東主，爲人和藹可親，交遊廣闊，中西執紼人士二百多人，素車五十餘輛，送至穩寧公墓下葬。同日主家在冠香酒家設素筵招待各親友，藉表謝意云。

昭倫公所召開大會

（雲訊）昭倫公所定於六月廿二日（星期日）下午式時，舉行全體會員大會，希各男女所員屆時出席，共商壹切云。

移民呈文定期截止

（渥太華訊）雲埠東區國會議員李僑棟，爲移民政策特別聯合委員會委員報稱：書面呈文至移民政策特別聯合委員會截止日期，爲一九七伍年九月十五日。

呈文可免費郵寄國會移民政策特別聯合委員會，地址加京渥太華國會郵政信箱七二八，歡迎各界人士呈文表示意見。

社會版

三睡房靚屋業主自賣

高曲林中心，交通學校方便，風景美麗，土庫另有廳房，壁爐浴廁 地大71×150尺，七年新，六萬五千九百元。526-6495

三和行
SAM WO CHONG CO. LTD.
246, Keefer Street Vancouver B.C.
TEL: 681-0727
中西雜貨 油粮食品 新鮮瓜菜 合時鮮果 零沽批發 無任歡迎

列治文新屋業主自賣
三睡房兩廳大露台，兩車房 單大地闊，取價六萬貳千九百元，如意者請三時後電：八七三：五七八五

宜餐館打什壹名
有意者下午四時至十時電話式五四、三〇八四接洽。

新屋業主自賣
四十九街夾乃尚，三睡房，大廚，兩廁所，土庫全部完成，兩睡房 廁所，廚房。電話三二四、二〇三四

餐館連實業出賣
東區六年新中西餐館，一流設備，生財器具齊全，華麗堂皇，地方寬大，樓下新設有大禮堂可連開數席，地點適中，大停車場，樓上并設有三組寫字樓出租誠最佳投資置業，良机勿失，請即查詢 高華實業有限公司 68-1461
陽文光 263-6838
彬 277-4475
劉偉光 872-1080
伍 太874-6815

◎代哀謝

黃公詡世之喪經於五月廿七日下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科市蘭墓園，荷蒙宗親戚友惠賜輓儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹代謝

惠贈芳名 恕不稱呼

（輓聯）黃金傳合家一百元 黃琪傳合家廿元 黃威傳 資傳 植禮 灼棠 華滋 仕成 家駒 炯宏 炯驥 金芳 華熾（以上每合家十元）

黃孔世 彩傳 忠傳 仲傳 相犖 炯寬 炯君 曉初 偉坤 達夫 趙榮彬 趙善銘（以上每合家五元）

黃秋傳合家三元 黃紀林二元

（花圈）陳明康、應傑合家 黃石民合家 馬培光合家 黃燮山合家 鏡世婆

黃公治喪處代謝

唐衫餐館出賣
旺區，架撐齊備，因人力缺乏，割價大平賣。晚上電話六八五、八八四二

交通銀行
香港分行
BANK OF COMMUNICATIONS, HONG KONG
（總管理處設在北京）
經營一切銀行業務
代辦
北京中國銀行人民幣存欵
港幣折算 在港收付 利息優厚 穩可妥靠
附設：海外服務部
香港分行：德輔道中3號A 電話：H-259261 - H-259267
3A, Des Voeux Road, C., Hong Kong
電報掛號：中文：6527 英文：Commubank

屋主自賣
西區近大學，三二五一西十五街，巴士直達華埠，樓上兩睡房，全土庫，另有睡房水廁，實價六萬五千元。電話六八七、壹壹二二高洽

餐館生意出賣
位於喜士定街東，有座位五十五個。電話 685-7814

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025
李錦記特約全加總代理
熊猫牌蠔味醬
五磅罐庄 每箱十弍罐
廿八安罐庄 每箱壹打
壹磅罐庄 每箱廿四罐
半磅罐庄 每箱四十八罐
歡迎殖館及家座選用，
價廉物美，保證滿意，
零沽批發，一律歡迎。

雲高華 華新書局
（另埠另加郵費）
Wan Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
給我鬱金香二元 林中一元一依達 芳鄰一元四毛五情痴一元五楊天成 怨女痴男一元二 玲玲五元楊天成 學府情潮一元四凱綸著 晨星五元 天涯追踪九毛五林茵著 星河三元 古鍋色的愛情一元七毛五方瑀著 烟波江上愁一元三毛五凌時著 點點星塵一元三毛五戴沁著 失去陽光的人一元三毛五戴沁著 特約女郎一元何行午夜共舞一元八 偷歡陷阱一元一毛五夏飛著 金心，甜心一元一毛五夏飛著 纖夢一元三蕾菩著 瘋心人五元三 洪流七毛龍驤著 四個夏天九毛 致富捷徑一元大呂斯著 離情九毛 家庭實用常識新編一元四李怡著 流行社交英語會話八毛五 廿八天英語會話一元 蔣信編 初給英語會話七毛 紹五元七瑾著 銅谷國魂全三册四元六毛五倪匡
復仇谷全四册五元孫玉鑫著 春雨濺紅花全二册五元大蕭逸著 柳木劍魂全二册二元七周矢行著 殘梅俠影全三册三元七毛五高皐著 金蘇神劍全二册三元五曹若冰著 魔中俠全五册六元七曹若冰著 絕情十三郎全三册三元九曹若冰著 博命巾全五册九元八柳殘陽著 關膽虎全四册八元八司馬翎著 龍虎雙俠全三册三元五秦紅著 金獅吼全四册五元二秦紅著 孤劍驚虹全三册四元五林萬著 參珠令全六册八元二東方玉著 勝字旗全二册三元六東方玉著 洗心環全三册四元六毛五東方玉著 流星蝴蝶劍全三册三元五古龍著 武林外史全六册拾叁元三毛古龍著 魔劍恩仇全五册七元五林雪著 八荒飛龍記二元五 鐵布衫一元八
中英對照圖解說明
西菜西點食譜精華 每册三元六毛

獨精二味
雲東水嚨暖水甑公司
Van-East Plumbing & Heating
3885 Rupert, Street, Van. B. C.
435-1010 （晚上 437-8239）
專售住家或商業水嚨，熱水物品及零件，以便顧客自己按裝。
聘有持政府執照經驗師傅上門按裝或修理一切 Plumbing & Heating 工程。 蘇卓如主理

黃大仙地址遷往
六街東一三二六號門牌近卡叻街，請搭22號巴士到六街路口下車，返唐人街轉搭23號巴士可合。
電話：八七九：五〇五九號
Wong Jenk Sung, 1326 E. 6th Ave.,

巧木埠聘請中西厨師
及請洗盤碗壹名，工金從優，午后四時
電話 Collect 112-339-3500

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284
實事 實業 燕梳 有限公司
買賣樓宇房屋 日日有新盤
代理各項保險 省府車燕梳
代管物業收租 服務快兼妥
伍澤濂
伍黃秀英

新盤
▲柏文：八組一睡房靚柏文，六年新位乃磨街夾 Cambridge St. 地位優良，交通方便，首期四萬餘元可成交，開價十四萬九千元。
▲餐館連實業：Fort Langley 靚中西餐館，有停車場，利潤高，開支低爲該區獨市生意，最佳機會，切勿錯過，開價十一萬九千元。
▲孖屋：上下兩層孖屋，位兩辣地，年收租六千九百元，開價只七萬九千元，地曾便值。
▲三大睡房堅固大屋，兩套浴間室，位十五街夾 Woodland Dr. 近巴士學校，首期一萬七千元，開價五萬五千元。
▲新屋：雲哥華新屋數棟，要價七萬四千元起。北雲哥華新屋，六萬四千元。
▲菓舖：最佳地段，架撐齊，每月生意三萬餘元，利潤高，開價只六萬九千元。
楊志清電話：三二四六五八四
伍澤森電話：三二七七八四二

伍澤濂 733-5743
▲旺區商業樓，頭等租客，有大約局，樓上有寫字間 及柏文三組，地濶大十尺，樓新廿多年，開價二十一萬五千元
▲新建商業樓，兩個舖位兩組柏文取價十四萬六千元
▲喜士定近緬街商業樓，五十尺濶建築堅固，開價卅三萬
▲緬街夾二十九街街角商業樓，一間大舖位，三組柏文，士德古牆物業高漲中，小商業樓最難尋，開價祇九萬九千五百元

鍾天賜 876-4575
▲五畝地農場在盤尼比 Marine Dr. 附近一廳三房舊屋耕田機及玻璃屋等取價十二萬元先交現款一半據云經營農場對移民申請有助
▲華埠大屋四間（各有兩廳六房及土庫）建築在兩幅地上共取價十一萬五千元
▲入息屋第三街夾域多利，石仔牆，共有三伙，自住一層兩層收租取價五萬餘元
▲餐室兩間均在木埠極興旺中心，每日生意兩百多元及三百多元

伍澤森 327-7842
▲翻新靚屋，一廳三睡房，全部地氈，屋主過埠急讓，開價只四萬八千九，首期約八千元，不用借貸，請參觀還價
▲東區新屋，兩廳三睡房，歐洲建築家建造，上乘材料，近學校交通，現在還未完成，可以用你的舊屋交換。
▲近唐人埠旅館，四十個光猛大房符合市府衛生火燭標準，每年入息四萬元，皮費低，開價三萬餘元，有長批，賺錢大機會。

楊志清 324-6584
▲五年新八組柏文，每組一睡房，每年入息壹萬五千元，位於東區時常賃滿，開價十四萬九千元
唐人街新屋一間，一廳五睡房，兩副浴室，位於片打街七百號步落，開價五萬九千九百元，銀期可以商量
▲新屋一間，近域多利大道和卅三街，全部華麗完成，一千三百五十平方尺，孖車房，可以利用你的舊屋相換

雷廣庭 926-9771
▲大小型雜貨店數間 生意或連實業，每日生意由二百元起至一千元以上，投資好機會
▲四八三二 Beatrice 全新屋，近域多利街 一千三百五十平方尺，主人房有全套浴室，七萬六千元
▲豪華柏文分組出賣，六街及緬街近巴士，價錢三萬元左右，包電爐，雪櫃，洗碗機及窗簾

鍾肇業 325-7496
▲九年新三房兩廳內部觀到一塵不染硬木地台舖名貴新地氈土庫全部完成近十四街夾菲莎街住新屋有租收取價六萬餘元
▲三萬九千五百元買一層寬闊兩房兩廳華貴高尚柏文近喜士定夾乃麼街不用上樓梯爲退休及新家庭理想住宅已有多位華人居住此樓
▲東區交通便利地區兩房一廳及三房一廳抵買住家屋數間土庫另有房及水廁價格四萬餘元因不能盡錄可電話與本人商洽